

ROMÂNIA

Ministerul Educației¹⁾

Ministry of Education

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA

BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ

DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria

Nr.

The Supplement is for diploma

Series

No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI

INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere

Family name(s) of the birth certificate

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) after marriage (if applicable)

1.1a

1.1b

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui /
mamei

Initial(s) of father's/mother's first name(s)

Prenumele

First name(s)

1.2a

1.2b

Data nașterii (anul/luna/ziua)

Date of birth (year/month/day)

Locul nașterii (localitatea, județul, țara)

Place of birth

1.3a

1.3b

Numărul matricol

Student enrolment number

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

Anul înmatriculării

Year of enrolment

1.4

1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA

INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat

Name of qualification and title awarded

2.1 **CONSILIERE ȘI ASISTENȚĂ ÎN SERVICIILE SOCIALE. MASTER**
COUNSELING AND ASSISTANCE FOR SOCIAL SERVICES. MASTER'S DEGREE

Domeniul de studii

Field of study

Programul de studii

Programme of study

2.2a **ASISTENȚĂ SOCIALĂ**
SOCIAL WORK

2.2b **CONSILIERE ȘI ASISTENȚĂ ÎN SERVICIILE**
SOCIALE (ÎN LIMBA MAGHIARĂ)
COUNSELING AND ASSISTANCE FOR SOCIAL
SERVICES (IN HUNGARIAN)

Numele și statutul instituției de învățământ superior
care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor
(în limba română)

Faculty administering the final examination

2.3a **UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA**
universitate publică acreditată
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA
Accredited Public University

2.3b **FACULTATEA DE SOCIOLOGIE ȘI ASISTENȚĂ**
SOCIALĂ
FACULTY OF SOCIOLOGY AND SOCIAL WORK

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat
școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies
(if different from 2.3a)

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în
limba română)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4a

2.4b

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5 **MAGHIARĂ**
HUNGARIAN

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1	Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor) Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)	3.2	2 ani - 120 credite 2 years - 120 credits
3.3	Condițiile de admitere <i>Access requirement(s)</i> Media de licență 60%+CV și scrisoare de motivație 40% <i>60% of Bachelor average+40% CV and Letter of Motivation</i>		

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1	CU FRECVENȚĂ FULL TIME
-----	---

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2	Competențe profesionale Abordează problemele în mod critic Promovează drepturile și interesele utilizatorilor de servicii sociale Aplică practici antiopresive; Aplică managementul de caz Aplică luarea deciziilor în domeniul asistenței sociale Aplică abordarea holistică în domeniul serviciilor sociale Aplică îngrijiri orientate spre persoană Aplică soluționarea problemelor în domeniul serviciilor sociale Aplică standard de calitate în domeniul serviciilor sociale Aplică principii de muncă echitabile din punct de vedere social Evaluează situația utilizatorilor de servicii sociale Dezvoltă o relație de încredere cu utilizatorii de servicii sociale Evaluează impactul social al utilizatorilor de servicii Contribuie la protecția persoanelor împotriva vătămărilor Furnizează servicii sociale în diverse comunități culturale Practică ascultarea activă Dezvoltă identitatea profesională în domeniul asistenței sociale Prezintă legislația în mod transparent pentru utilizatorii de servicii Negociază cu părțile interesate din domeniul serviciilor sociale Negociază cu utilizatorii serviciilor sociale Demonstrează leadership în cazurile de asistență socială Gestionează probleme de etică referitoare la serviciile sociale Organizează pachete de asistență socială Participă la dezvoltarea profesională continuă în domeniul asistenței sociale Promovează schimbarea socială Desfășoară activități de cercetare științifică Desfășoară cercetare calitativă; Desfășoară cercetare cantitativă Discuta propuneri de cercetare Efectuează cercetări în domeniul asistenței sociale Sensibilizează indivizi, familii și grupuri Oferă consiliere pacienților pentru probleme de familie Dezvoltă strategii de tratare a pacienților Oferă consiliere socială; Oferă educație privind viața familială Planifică procese în domeniul serviciilor sociale Revizuieste planurile serviciilor sociale Încurajează autoanaliza clienților consiliați Asistă clienții la luarea deciziilor în cursul sesiunilor de consiliere Evaluează dependențele de droguri și de alcool ale clienților Evaluează dezvoltarea tinerilor Efectuează sesiuni de terapie; Oferă consiliere pentru sănătate psihică Asistă clienții aflați în doliu Identifică problemele de sănătate mintală Gestionează crize sociale; Gestionează stresul în organizație Organizează prevenirea recăderilor Răspunde la emoțiile extreme ale persoanelor	<i>Professional competencies</i> <i>Address problems critically</i> <i>Promote social service user's rights</i> <i>Apply anti-oppressive practices; Apply case management</i> <i>Apply decision making in social work</i> <i>Apply holistic approach within social services</i> <i>Apply person-centred care</i> <i>Apply problem solving in social services</i> <i>Apply quality standards in social services</i> <i>Apply social justice working principles</i> <i>Assess social service user's situation</i> <i>Build helping relationship with social service users</i> <i>Consider social impact of action on social service users</i> <i>Contribute to protecting individuals from harm</i> <i>Deliver social services in diverse cultural communities</i> <i>Listen actively</i> <i>Develop professional identity in social work</i> <i>Make legislation transparent for users of social services</i> <i>Negotiate with social service stakeholders</i> <i>Negotiate with social service users</i> <i>Demonstrate leadership in social service cases</i> <i>Manage ethical issues within social services</i> <i>Organise social work packages</i> <i>Undertake continuous professional development in social work</i> <i>Promote social change</i> <i>Conduct scholarly research</i> <i>Conduct qualitative research; Conduct quantitative research</i> <i>Discuss research proposals</i> <i>Carry out social work research</i> <i>Empower Individuals, Families, and Groups</i> <i>Counsel Patient on Family Concerns</i> <i>Develop Patient Treatment Strategies</i> <i>Perform Therapy Sessions</i> <i>Provide Social Counselling; Provide Education on Family Life</i> <i>Plan social service process</i> <i>Review social service plan</i> <i>Encourage Counselling Clients to Examine Themselves</i> <i>Help Clients Make Decisions During Counselling Sessions</i> <i>Assess Clients' Drug and Alcohol Addictions</i> <i>Assess the Development of Youth</i> <i>Perform therapy sessions, Advise on Mental Health</i> <i>Help Clients Cope with Grief</i> <i>Identify Mental Health Issues</i> <i>Manage Social Crisis; Manage Stress in Organisation</i> <i>Organise Relapse Prevention</i> <i>Respond to individuals' extreme emotions</i>
-----	---	---

Competențe transversale	Transversal competencies
Dă dovadă de inițiativă Respectă angajamente Respectă diversitatea valorilor și normelor culturale Participă activ la viața civică Gândește critic Utilizează software de comunicare și colaborare Aplică cunoștințe în domeniul științelor sociale și umaniste Oferă consiliere altora Gestionează frustrarea Suportă stresul Abordează provocările în mod pozitiv Conduce controlul calității Menține bunăstarea psihologică Lucrează în echipă Instruiește pe ceilalți Arată empatie Dă dovadă de competențe interculturale Gândește în mod creativ și inovator Respectă obligațiile de confidențialitate	Demonstrates initiative Taking a proactive approach Shows respect for the diversity of cultural values and norms Applying civic skills and competencies Critical thinking Working with digital devices and applications Applying knowledge in the field of social sciences and humanities Advise others Anger management Taking a proactive approach Manage quality Maintain psychological well-being Work in team Instruct others Show empathy Demonstrate intercultural competences Thinking creatively and innovatively Following ethical code of conduct

4.3. Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. IV. / anul 2020)
Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. IV. / year 2020)

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3)Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2020 - 2021) 1 st year of study (2020 - 2021 academic year)							
1	Consilierea în serviciile sociale <i>Counseling in Social Services</i>	28C	14LP	10	-	7	-
2	Tehnici de consiliere individuală <i>Techniques for Individual Counseling</i>	14C	28LP	10	-	5	-
3	Teoria și practica consilierii familiale <i>Theory and Practice of Family Counseling</i>	28C	14LP	10	-	7	-
4	Relația de ajutor facilitat prin metode de Terapie Ocupațională (TO) <i>Occupational Therapy Techniques in Counseling</i>	14C	28LP	10	-	7	-
5	Metode de bune practici în domeniul psihopatologiei - curs opțional <i>Methods of Good Practice in Psychopathology - Optional Course</i>	14C	28S	10	-	4	-
6	Tehnici de consiliere în grup <i>Techniques for Group Counseling</i>	14C	28LP	-	10	-	5
7	Metode avansate de cercetare <i>Research Advanced Methods</i>	28C	14LP	-	8	-	6
8	Programe de bune practici în prevenirea abuzului și neglijării <i>Good Practices in Abuse and Neglect Prevention</i>	28C	14S	-	10	-	5
9	Terapii familiale sistemice (engl) <i>Systemic Family Therapies (in English)</i>	28C	14S	-	10	-	6
10	Managementul resurselor umane - curs opțional <i>Management of Human Resources - Optional Course</i>	-	28S	-	10	-	4
11	Teoria și practica consilierii persoanelor dependente de droguri - curs opțional <i>Theory and Practice of Counseling Drug Addicts - Optional Course</i>	-	28S	-	10	-	4
Promovat cu media : ⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year</i>		9,80		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60			
Anul II (anul universitar 2021 - 2022) 2 nd year of study (2021 - 2022 academic year)							
1	Metode și tehnici de consiliere a copiilor și adolescenților <i>Counseling with Children and Teenagers: Methods and Techniques</i>	28C	14S	10	-	5	-
2	Practică: proiect de consiliere <i>Professional Practice: Counseling Project</i>	-	28P	10	-	6	-
3	Teoria și aplicațiile sănătății mentale <i>Theory and Applications of Mental Health</i>	28C	14S	10	-	6	-
4	Etică, integritate profesională și academică <i>Ethics, Professional and Academic Integrity</i>	28C	-	10	-	5	-
5	Coaching și supervizare <i>Coaching and Supervision</i>	-	28LP	10	-	4	-

6	Managementul stresului la persoane aflate în situație de risc - curs opțional <i>Stress Management for High-Risk Groups - Optional Course</i>	-	28S	9	-	4	-
7	Consilierea și asistarea familiilor cu multiple probleme <i>Counseling and Social Assistance for Families with Multiple Problems</i>	24C	12S	-	9	-	7
8	Practică: proiect de consiliere <i>Professional Practice: Counseling Project</i>	-	36LP	-	10	-	8
9	Evaluare și consiliere comunitară <i>Community Evaluation and Advice</i>	12C	24S	-	10	-	7
10	Geriatrică clinică - curs opțional <i>Clinical Geriatrics - Optional Course</i>	24C	12S	-	10	-	4
11	Evaluarea serviciilor sociale - curs opțional <i>Evaluation in Social Services - Optional Course</i>	24C	12S	-	10	-	4
Promovat cu media : ⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year</i>		9,81	Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60				

Promovat:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :	Total credite:
<i>Pass:</i>	<i>The arithmetic mean of the study years:</i>	<i>Total ECTS/SECT credits:</i>
	9,80	120

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.

Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2021-2022, domeniul de studii ASISTENȚĂ SOCIALĂ, programul de studii CONSILIERE ȘI ASISTENȚĂ ÎN SERVICIILE SOCIALE (ÎN LIMBA MAGHIARĂ) este 8,04, iar media maximă este 9,92, titularul fiind clasat pe locul 2 dintr-un total de 5 absolvenți.

*Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 2021-2022, field of study **SOCIAL WORK**, study programme in **COUNSELING AND ASSISTANCE FOR SOCIAL SERVICES (IN HUNGARIAN)**, are: lowest average: **8.04** (out of 10) and highest average **9.92** (out of 10), the degree holder is ranked 2 out of 5 graduates.*

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

secretariat.socasis@ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Studii universitare de doctorat
PhD Studies

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

6.2

Ocupații posibile COR
2635.1.4 (ESCO) Consilier pentru familie și mariaj
2635.3.9 (ESCO) Asistent social pentru situații de criză
263513 (COR) Supervizor în serviciile sociale
Possible occupations, according to Romanian Classification of Occupations
Marriage and family counsellor; Crisis situation social worker; Social services supervisor

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>		Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>
7.1	Rector <i>Rector</i>		7.2	Secretar șef universitate <i>University Registrar</i>	
	Prof. univ. dr. Daniel-Ovidiu DAVID			Cosmina-Ioana SUCIU	
7.3	Decan <i>Dean</i>		7.4	Secretar șef facultate <i>Faculty Registrar</i>	
	Conf. univ. dr. Paul Teodor HĂRĂGUȘ			Irina ALBU	
⁶⁾ Nr. și data eliberării <i>No., dated</i> /			Ștampila sau sigiliul oficial <i>Official stamp or seal</i> L. S.		
7.5	Acest document conține un număr de 6 pagini. <i>This document consists of 6 pages.</i>		7.6		

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ *Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.*

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ *To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ *It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).*

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ *Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.*

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ *The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.*

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ *To be filled in by the institution administering studies.*

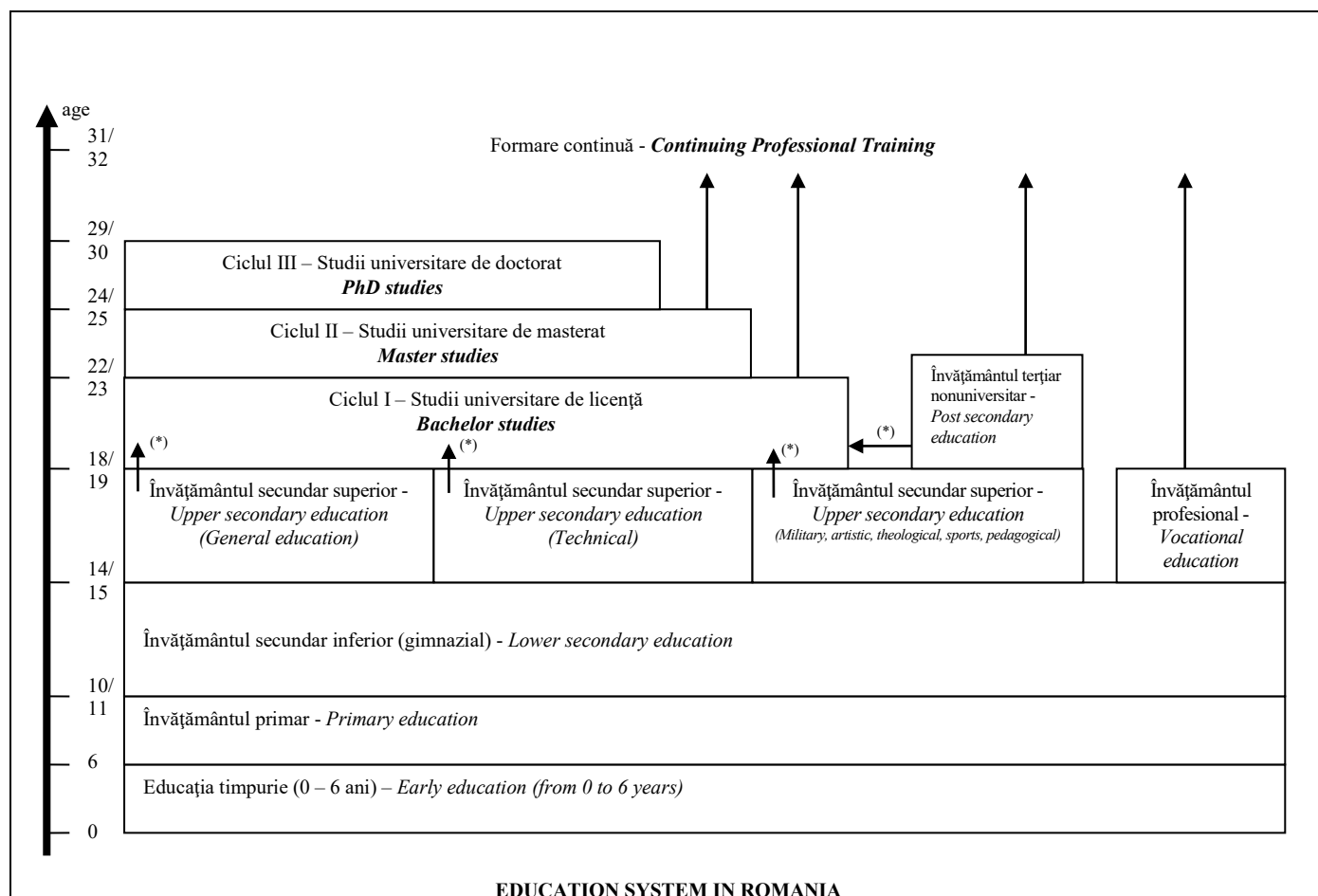
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...)" va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...)" will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011